

Lugo, un mes, 1 pias.
Fuera un trimestre, 4 »
Idem, un año, 16 »
Ultramar y extranjero, un trimestre 9 »

El único periódico que tira dos ediciones y que se publica todos los días en esta capital, es

EL PROGRESO
DOS EDICIONES DIARIAS

El Progreso

DIARIO POLITICO Y DE INFORMACION

FRANQUEO CONCERTADO
LUGO: Domingo 19 de Noviembre de 1916
ADVERTENCIAS
Anuncios y reclamos a precios convencionales.
La correspondencia al administrador. No se devuelve los originales.
Redacción, Administración e Imprenta de
EL PROGRESO
Calle de Manuel Becerra, 4
EDICION DE LA MANANA

JUSTICIA A LA JUSTICIA

Convengamos en que hasta aquí se ha concedido poca importancia a la obra de los ministros de Fomento. Si se exceptúan las contadísimas entidades que encarnan funciones relacionadas con aquel Ministerio, nadie consagró a los planes y proyectos que fueron sucediéndose en diversas etapas políticas, una atención preferente y cuidadosa.

Tal vez haya tenido este desvío, esta indiferencia pública, cierta justificación en la misma labor de los gobernantes que han ido pasando por aquella cartera. Fue siempre o casi siempre una labor de compromiso más bien que de convicción, un trabajo de fórmula, algo así como el remiendo que se pone a la ligera, sin preparación ni estudio, para salir del momento con el mayor decoro posible y proseguir la marcha de la política sin alteraciones sustanciales en el eterno sistema de las herencias y de los turnos.

Por eso, ahora, cuando la opinión ve la perspectiva de un esfuerzo fecundo en pro de la agricultura, de la minería, de la industria, de todas las fuentes de producción y de riqueza, surge un movimiento espontáneo de adhesión, de confianza y de optimismo.

El presupuesto extraordinario que actualmente se discute en el Parlamento, satisface, en gran parte, las aspiraciones nacionales, porque tiende a impulsar el desarrollo de todas las fuerzas vitales del país.

Hemos hablado demasiado de cultura, de progreso científico y literario, de conquistas intelectuales, y hemos olvidado lastimosamente el aspecto principal de todo adelanto, de toda positiva redención: el desenvolvimiento de todos los grandes medios que en el recinto de nuestras fronteras abundan para engrandecernos y dignificarnos.

A eso tiende el plan del Sr. Gasset; dar vida a lo que parece anquilosado y atorado, despertar las energías dormidas de una gran masa de pueblo y encauzarlas sabiamente; ensanchar los horizontes abiertos a la iniciativa y al trabajo, convertir en actividad la modorra habitual del espíritu español.

El triunfo de Wilson

(De nuestro servicio especial)

Lo reñidísimo de la lucha presidencial en los Estados Unidos ha continuado hasta última hora en que, según se ha visto, Wilson resultó reelegido por un número de votos sobre su contrincante Hughes. La elección norteamericana no revela el triunfo de un partido, sino el éxito de un hombre. El equilibrio de las fuerzas contrarias constituye un gran progreso en favor de Wilson: En 1912 fue elegido a merced a la escisión de sus adversarios; contó con 6.293.000 electores en tanto que sus competidores republicanos se repartían 7.604.000 votos. Ahora obtiene algunos más que los dos grupos republicanos favorables a Hughes.

¿Por qué causa, en tres años y medio de presidencia, ha crecido la personalidad de Wilson?

Razonémoslo brevemente. No sólo por lo que ha hecho, sino por la forma en que lo ha hecho.

Las numerosas reformas realizadas durante el mandato de Wilson emanan de fuentes diversas. La reforma aduanera, por ejemplo, era una reivindicación tradicional del partido democrático.

La de la banca fue preparada por la encuesta del senador republicano Aldrich. El aumento de la flota la impusieron las enseñanzas de la guerra europea. Las leyes obreras se deben en gran parte al celo de Wilson, que cuidó de crear un Ministerio del Trabajo en cuanto ocupó la Presidencia, llevando a él a una persona experta, escocés de nacimiento, y Secretario durante nueve años del Sindicato de mineros yanquis. Pero el rasgo común a todas estas medidas es que, para llevarlas a cabo, el presidente en persona intervino activamente. En cualquier medida de Gobierno se descubría su incansable actuación.

Wilson ha tenido el mérito de restablecer una costumbre fundada por Washington y caída en desuso desde hace más de doscientos años: la de asistir a ambas Cámaras a leer por sí mismo sus mensajes, que eran algo más que simples oraciones parlamentarias. Todo el mundo recuerda su declaración acerca de la guerra submarina, que doblegó a Alemania en abril último; pero ha pronunciado además, ante el Congreso, otras palabras eficaces.

El 23 de junio de 1913, poco después de subir a la silla presidencial, expuso a los diputados el importante proyecto de ley que debía impedir las crisis monetarias en los Estados Unidos, confiando al Gobierno mismo la intervención del régimen bancario y la emisión de los billetes. El proyecto, que fue votado no sin dificultades, podrá rendir grandes servicios al crédito y a la expansión comercial de aquella República. Los mismos alemanes, pese a su despecho, lo reconocen así.

En el pleno período electoral, el 29 de agosto último, Wilson se presentaba de nuevo ante la Cámara popular para evitar un conflicto interior que parecía inminente. El personal de ferrocarriles anunciaba declarar la huelga general el 4 de setiembre y mu-

El autor de "Quo vadis?"



Muerte de Sienkiewicz

Las ciudades de importancia hallábanse expuestas a no recibir aprovisionamientos. El presidente redactó un programa que concedía a los ferroviarios la jornada de 8 horas, pero que tendía a resolver las huelgas por arbitraje y reservaba al Gobierno el derecho de explotar por sí mismo las líneas férreas en el caso en que le exigiese la defensa nacional. La sesión fue solemne. En una de las tribunas, entre numerosos concurrentes de calidad, veíase a la señora de Wilson acompañada de los embajadores de Francia e Inglaterra. El congreso vacilaba; pero la intervención del presidente acabó de decidirle, y la huelga anunciada no llegó a estallar.

Detalles son estos que suelen herir menos nuestra imaginación que unas cuantas frases sobre la guerra, entresacadas mas o menos tendenciosamente en los discursos electorales de Wilson. Pero a no pocos yanquis les seduce la forma en que el Presidente les gobierna antes que la en que habla del conflicto europeo. Se ha dado el caso de tener que elegir entre dos clases de políticos igualmente indeseables: la de los que luchan sin fruto contra los molinos de viento y la de los que se acomodan, harto filosóficamente, a los abusos. Wilson, por el contrario, ha procurado ofrecer soluciones dignas y prácticas, trabajando el primero en su realización. Así ha contribuido a la extraordinaria prosperidad de su patria y, consiguientemente su prestigio ha ido en aumento.

Un gobernante de convicciones honradas merece siempre respeto. En este sentido la labor de Wilson no puede hallar objeción alguna. Para vencer hay que gobernar, y con la mejor buena fe. Wilson, reelegido presidente de la República, constituye el caso del administrador celoso y activo que se sobrepone al apóstol. El sentido práctico venciendo al idealista, con sus exaltaciones fecundas a veces, y a veces también, peligrosas.

Salvador MUÑOZ.

De Telégrafos

Ha sido destinado a la oficina de Telégrafos de esta capital el oficial 5.º don Fernando Figueroa y López, de nueva entrada.

Que sea bienvenido.

Fue concedido centro telefónico urbano del Estado a la ciudad de Vivero, por cuya mejora damos la enhorabuena a nuestros compromovidos de la indicada ciudad.

Está terminado el tendido del hilo de bronce directo desde esta capital al Ferrol, y muy pronto dispondrá la Dirección General sea puesto en uso, con lo cual la comunicación telegráfica de la ciudad departamental dejará de excolonarse en el centro de la Coruña, mejora de gran importancia para el buen servicio.

NECROLOGÍA

A la avanzada edad de 95 años, falleció a las nueve de la mañana de hoy, el Sr. D. Juan José Arias Fernández, persona muy conocida y apreciada en esta ciudad.

Su entierro se verificará mañana, después de la función fúnebre que será a las once en la parroquia de San Pedro.

Enviamos a la familia del finado nuestro pésame, singularmente a su hijo político D. Mateo Corral.

DE FOZ

Cambio de feria

A solicitud de los vecinos de la villa de Foz, acordó el Ayuntamiento que la feria que se venía celebrando en la Espiñeira los días 10 y 24, tengan lugar desde enero próximo los domingos segundo y cuarto de cada mes, extendiéndose la contratación a toda clase de ganado.

Muerte de Sienkiewicz

El telégrafo comunica el fallecimiento de este gran escritor polaco, popular en el mundo desde la publicación de su célebre novela "Quo Vadis", que le colocó a la altura de los más grandes artistas literarios de su época. Enrique Sienkiewicz, que deja numerosas obras de extraordinario valor, era, además de un excepcional novelista, un ardiente patriota y muchas veces puso su ilustre nombre y su admirable pluma al servicio de las reivindicaciones del pueblo polaco. Poco antes de estallar la guerra europea se dirigió por medio de una carta pública a la Europa intelectual pidiendo con su poderosa elocuencia los dolores del pueblo polaco y pidiendo la intervención de los Gobiernos europeos para poner término a la tiranía rusa. Ese documento hizo mucho efecto en todas partes, pero las cancellerías no se conmovieron. Al estallar la guerra, Sienkiewicz adoptó una actitud de ardorosa protesta contra ella y publicó diferentes trabajos exhortando a la paz y a deponer los odios nacionales. La muerte le sorprende en el momento en que los imperios centrales decretan la independencia del territorio polaco conquistado a los rusos.

X. X.

VA CONTANDO EL REPORTER

Bajo el temporal

Las doce... Las doce de una mañana cruda de invierno inclemente. Ha sido tan furioso el temporal desencadenado durante la noche, que apenas hay quien se atreva a cruzar las calles...

Bajo los soporales del Ayuntamiento, y en el mismo portal del Consistorio, veo, envueltos en sus capotes pardos, a una docena de niños acogidos por la Caridad oficial. Son los chicos de la Beneficencia que esperan el lúgubre tañido de una campana, señal de que un cortejo fúnebre va a formarse. En ese cortejo habrán de figurar también los pobres niños, y en fila tendrán que llegar hasta el camposanto, aunque llueva, aunque el viento frío amarete sus rostros y sus manos; esas manos injustamente condenadas a llevar blandones en todos los entierros...

Alguien ha dado una limosna, ha tenido la caridad de socorrer a esos pobres niños con un puñado de calderillas para que acompañen hasta su última morada al cuerpo de un cristiano.

Pero la caridad de los reglamentos porque se rige la Casa benéfica no llega a prohibir el paseo hasta el camposanto de los niños acogidos, en estos días de temporal cuando menos.

La limosna no debe confundirse con

el abono de un servicio según tarifa de pompas fúnebres.

Las seis... El Tribunal del Jurado declara la inculpabilidad de dos acusadas. Los señores magistrados acuerdan la revisión de la causa. Esta noticia, al llegar a los corrillos de letrados y a las tertulias de políticos produce una sacudida de asombro.

El delito se había cometido en Castro de Rey. Las pruebas, en el sumario y en el juicio fueron contrarias a las procesadas. Sin embargo los jueces de hecho pronunciaron un rotundo «no». Sus razones tendrían... Y la Sala recordó un precepto legal.

Es posible que el asombro de los letrados haya tenido su fin, al apercebirse del asombro de los políticos.

Las doce de la noche... Otra vez el viento furioso, la lluvia incesante, el bastidor de una galería que se hace añicos en la calle, las losas de los tejados que chocan con las aceras, una chimenea que pierde su estabilidad, un árbol que se asfilla... Nadie se atreve a cruzar la calle.

Versos gallegos

De Plá Zubiri

Ofrecemos hoy a nuestros lectores un selecto trozo del bello poema A Tola de Cobas que nuestro particular amigo don Juan Plá Zubiri va a publicar.

En ese trozo puede saborear quien lo leyere muchas de las bellezas que encierra el poema cuya publicación no habrá de hacerse esperar, y para el cual ha escrito Rey Soto un delicado introito.

Auguramos al Sr. Plá un éxito literario, enviándole por anticipado nuestra afectuosa y sincera felicitación.

SUCESOS

Joven que desaparece

En la noche del pasado jueves desapareció de su domicilio en la parroquia de Santa María de Gondar, término municipal de Lugo, el joven de 17 años Jesús Rodríguez Vila. Es rubio, con pecas en la cara y viste pantalón claro, chaqueta algo oscura y sombrero negro. El gobernador civil encarga a las autoridades la busca y captura de dicho joven.

Un homenaje

A Marcelo Macías

El album que al ilustre polígrafo don Marcelo Macías regalarán sus discípulos y la medalla conmemorativa del homenaje que, en breve, va a tributársele en Orense, es una verdadera obra de arte.

Se trata, más bien que de un album propiamente dicho, de una caja, imitando un libro, en el folio mayor, en la que han de guardarse las numerosas cartas de adhesión al homenaje, recibidas por el Comité organizador.

Lleva en la tapa, de piel riquísima, una plancha de plata oxidada, hecha con arreglo a un hermoso dibujo del ineficiente profesor Sr. Soria. Se lee en el centro de la plancha esta leyenda: «A Marcelo Macías.—MCMXXVI».

Campean en la plancha dos artísticas figuras, representando, una a la Fama y otra, al Tiempo. Tanto estas figuras como las que se ven en las cantoneras, han sido grabadas por el Sr. Dainow.

Una gruta en el Aisne

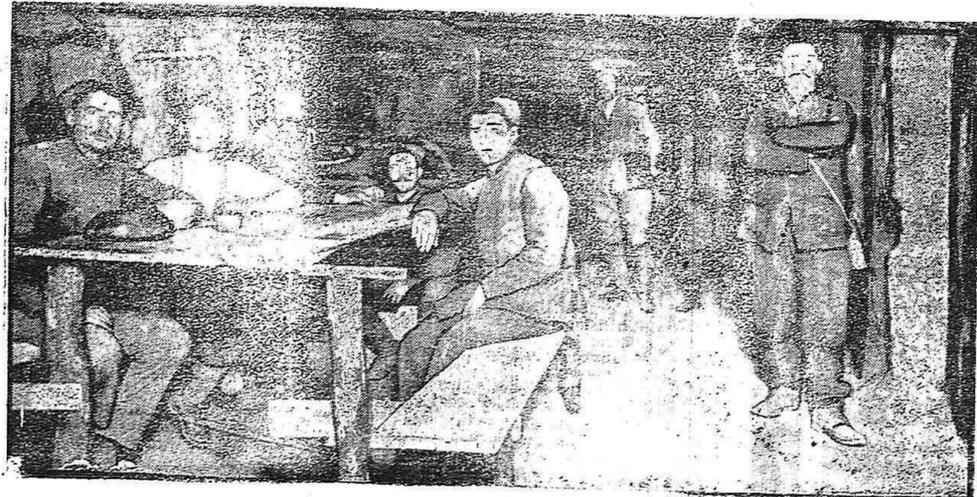


FOTO INFORMACIÓN

Los hombres primitivos se refugiaban en las cavernas naturales para librarse de la ferocidad de los animales salvajes y de los rigores del clima. En esta nueva vida, y en las grutas han instalado mesas, bancos y colchonetas con lo que la guerra se les hace más llevadera.

MOMENTANEA

Burell y la Academia

Hay quien se muestra sorprendido por la designación del Sr. Burell para ocupar un sillón de la Real Academia Española. Es la misma sorpresa de que hubiese dioces cuando por encima de convencionalismos y rutinas se otorgó a D.ª Emilia Pardo Bazán una cátedra en la Universidad Central.

Es fácil entender a esos señores. Para ellos la Academia de la Lengua es una agrupación de sabios, y D. Julio Burell, y entusiasmo y poesía, no figura—aun en aquella respetable y benemérita grey.

Para ser académico, es necesario ser científico, profundo, insondable, que es lo mismo que decir enmarañado, incongruente, ininteligible. Porque, en efecto, así son los académicos y así son sus obras.

Pesible es que el ingreso del Sr. Burell en el cónclave de los inmortales, sea el anuncio de una revolución intensa y fecunda en el estudio del idioma.

Y está haciendo buena falta, por cierto, que esa revolución se opere, porque los graves y doctos varones que ahora legislan en materia de lenguaje, a fuer de cerebros caducos y espíritus rigoristas, no conocen otra ley, ni otra norma, ni otro cauce, que la dialéctica inflexible de las hondas disquisiciones filológicas.

De cien españoles que dominen medianamente la Gramática Castellana, noventa y cinco, por lo menos, aprendieron de autores que no han soñado en ser académicos.

Y no es que la Academia desmienta su fama de corporación doctísima—santísima si vosotros queréis—es que a fuerza de ser docta y sapiente, es laberíntica, gongorina, difusa, incomprensible. Para que un alumno de Gramática entienda a los académicos, tiene que empezar por ser académico también.

Los gramáticos de la Real de la Lengua, son excelentes como filósofos pero inútiles como pedagogos. Y en las otras didácticas modernas campea una marcadísima tendencia a simplificar los conceptos, de suerte que el aprendizaje pueda realizarse de una manera consciente y razonada. Seguramente aportará el Sr. Burell orientaciones nuevas en la ciencia y en el arte de «limpiar, fijar y dar esplendor» a nuestro léxico, armonioso y brillante si se sabe de los moldes arcaicos y severos de la no menos severa y arcaica asamblea de eruditos, y fría insulsa y prosaica, mientras se ajusta a sus cánones inflexibles y rígidos.

Un idioma no es tan sólo el lenguaje de las prosas disciplinadas, reglamentaristas, impecablemente académicas. Es también el lenguaje de las almas; ingenioso, danzarino, rebelde, gentil, como es todo lo artístico, todo lo que brota de las grandes y únicas fuentes de inspiración: el sentimiento y el gusto.

Por eso debe felicitar a la España literaria de que un maestro de literatos, un artifice inmenso de la belleza, un plasticista mago de la dicción, pase a ocupar una silla en el templo de los consagrados. Tal vez su consagración escriba un solemne mentís en la historia de los vijos prestigios artísticamente elaborados.

Juan R. SOMOZA.

ENTRE PADRÓN Y SANTIAGO

DESGRACIA EN LA VIA

Cerca de la estación ferroviaria de Padrón ocurrió un lamentable suceso del cual fué víctima una desgraciada muchacha sordo-muda, llamada Manuela Rodríguez.

Caminaba la infeliz Manuela a un lado de la vía cuando el tren que pasa por Padrón para Santiago, a las 3:50, entraba en agujas y como los conductores del convoy, vieron que la joven no se apartaba de los rieles, pitaron varias veces sin resultado—porque la infeliz no oía. Los maquinistas creyendo que aun se apartaba, no frenaron; más al estar cerca de la desgraciada, viendo que ésta no se apartaba, quisieron dar contra vapor, pero ya la máquina le había dado un topete en la cabeza, derribándola bruscamente a un lado de la vía.

Los mozos de la estación de Padrón y los demás que presenciaron el trágico accidente, se apresuraron a auxiliar a la infeliz muchacha que estaba tendida sobre un charco de sangre, con la cara destrozada, y de la cual manaba abundante sangre. Avisado con urgencia el médico, le practicó las primeras curas, y ordenó que inmediatamente, la trasladasen al Hospital de Santiago.

Fue tras a cada la desgraciada e infeliz muchacha al Benéfico Hospital compostelano en grave estado.

De El Ferrol

Vapor pesquero a pique
En la madrugada del jueves último...

MISION FRANCESA

La Misión Económica francesa que recorriendo España en viaje de...

Polonia, independiente

La organización judía
El gobernador general von Beseler...

A la cabeza de toda la religión judía
habrá un Consejo supremo que, en general...

Los gastos de Marruecos

A juzgar por las cifras que publica la
Gaceta, los gastos originados durante...

De la Coruña

Incendio en una fábrica
A las seis menos cuarto de la tarde...

El Registro de Ribadavia

Aspirantes a él
Los aspirantes al Registro de la Propiedad...

UN ESPACIO A VERSOS
A vispóra d'o San Joan

(Fragmentos del capítulo XIV del poema
gallego A Tola de Cobas, que se está imprimiendo...

La parálisis infantil en España

Ilustrísimo señor: Demostrado por la
ciencia de una manera patente que la parálisis...

EL SEÑOR D. JUAN JOSE ARIAS FERNANDEZ
FALLECIO A LAS NUEVE DE LA MAÑANA DE AYER
A LOS 95 AÑOS DE EDAD

INSTRUCCIÓN PÚBLICA

La profesora de Música de la Escuela
Normal de Maestras de Lugo, D.ª Fructuosa...

DE SOCIEDAD

PETICIÓN DE MANO
En La Coruña, la distinguida señora
D.ª Dolores García Armero, viuda de...

Los portugueses disgustados

Dicen de Lisboa que los periódicos
portugueses publican la noticia de que...

De Mondoñedo

El ferrocarril Lugo-Ribadeo
El viernes reunió en el Casino la
mayoría de los comerciantes de esta ciudad...

VIDA MILITAR

RETIRO
Le ha sido concedido el retiro para
La Coruña, al coronel de Infantería don...

NOTICIAS

La profesora de Música de la Escuela
Normal de Maestras de Lugo, D.ª Fructuosa...

La indumentaria en los teatros de París

Monsieur Dallmire, subsecretario de
Bellas Artes, de acuerdo con los directores...

De Mondoñedo

El ferrocarril Lugo-Ribadeo
El viernes reunió en el Casino la
mayoría de los comerciantes de esta ciudad...

ECOS

Se nos dice que un peón caminero afecto
a la Jefatura de Lugo, queriendo desconocer...

Consultorio GASALLA

PARA ENFERMEDADES DE LOS OJOS
Avenida de Moret, 2-2.º (Puerta de la Estación)
Lugo
Durante todo el día de hoy continuó el...

la banda municipal en el paseo el domingo de seis a ocho de la noche.

- 1.ª «Svbyll», pasodoble.—Jacobi.
2.ª «Andante de la Casación en sol».—Mozart.
3.ª «Capricho Español».—Monllor.
4.ª «Cantabria», cantos montañeses.—Espino.
5.ª Pasodoble, sobre motivos de «El condado de Luxemburgo».—Franz-Lehar.

VENTA Se hace de la casa número 37 de la Ronda de la Coruña, de construcción moderna, con dos pisos, el segundo galería; libre de toda pensión. En la misma informarán.

Por la Guardia civil de Ribadeo ha sido denunciado al juzgado municipal Pascual Méndez García, de la Devesa, por cazar sin licencia.

Se arrienda el segundo piso de la casa donde está establecido EL PROGRESO. En el principal de la misma informarán

Fueron nombrados notarios: De Boborás, D. Jesús Bernádez Mosquera, y de Puebla de Trives, D. Juan Ramos Cervino.

TODA persona que quiera comprar barato y bueno visite el Gran Saldo, Armañá 3 y 5.

Este mes, regalo de una magnífica manta de lana. Precios rigurosamente fijos.

Parece ser que algunos Ayuntamientos inmediatos a Lugo propiense solicitar del Gobierno la ampliación a los pueblos de más importancia de sus términos de la red telefónica urbana.

DE GALICIA

Coruña.

Atendiendo a una galante invitación del «Madrid F. C.», el primer equipo del «Real Club Coruña» se trasladará a Madrid en los primeros días de diciembre para contender con aquel «team» en dos amistosos «matches» de «foot-ball».

Ferrol.

En breve se exhibirán en esta ciudad algunos cuadros del ilustre pintor ferrolano Alvarez de Sotomayor.

Santiago.

La compañía del primer actor Sr. Llopis estrenó «Marianela». La Srta. Cortina y el Sr. Llopis que tuvieron a su cargo los principales papeles de la obra, han sido aplaudidísimos.

Orreense.

Se ha confirmado el nombramiento de alcalde de Ribadavia a favor de D. Marcelino Oriols, publicándose ya la correspondiente Real Orden.

Pontevedra.

En el punto denominado Puente Castillo; perteneciente a Cambados, apareció el cadáver del joven Andrés Montes González. Créese que se trata de un suicidio.

Vigo.

En la próxima semana, debutará en el coliseo de la calle del Circo, la compañía cómica dramática que dirige el primer actor señor Llopis.

Han estado en Vigo, el magistrado señor Gómez Piñero, el diputado provincial D. Javier Puig, el abogado D. Francisco Soliño y los concejales del Ayuntamiento de Pontevedra Sres. Paz y Guincoe, con objeto de visitar los establecimientos benéficos de esta población.

Vigo.

En la próxima semana, debutará en el coliseo de la calle del Circo, la compañía cómica dramática que dirige el primer actor señor Llopis.

Han estado en Vigo, el magistrado señor Gómez Piñero, el diputado provincial D. Javier Puig, el abogado D. Francisco Soliño y los concejales del Ayuntamiento de Pontevedra Sres. Paz y Guincoe, con objeto de visitar los establecimientos benéficos de esta población.

ATENCIÓN!

Todo el mundo está conforme y el dardarlo es tontería pues prevalece el informe de toda la mayoría, que dice: NO HAY SASTRERÍA desde el Polo al Ecuador en la que hagan mejor ni aun siquiera comparable traje, abrigo, impermeable, cual BALBÁS. PLAZA MAYOR.

EL EJÉRCITO POLACO

Su nuevo uniforme Según un telegrama de Varsovia, es uniforme del futuro Ejército polaco contendrá, respondiendo a una feliz idea, el recuerdo de los gloriosos soldados polacos de Napoleón I y el de la actual Legión.

La guerrera será semejante a la de la Legión polaca.

En el brazo izquierdo llevarán el águila polaca, en metal, en una estrella de rojo amaranto.

Este distintivo se encontrará en los banderines de las lanzas de unos polacos en tiempos de Napoleón I.

Como casco llevarán la «Konfederatka», con el águila polaca sobre campo de rojo amaranto.

Las actuales polainas de vendas que llevan las legiones polacas serán conservadas.

La Caballería se tocará además de con la Konfederatka, con la «Czapk» de los ujanos polacos, con el águila blanca.

EL APETITO

CUENTO POPULAR

Quando Cristo y San Pedro andaba por el mundo sucedió que una mañana se encontraron con ellos en el camino dos jóvenes muy guapos y enamorados que vivían de la iglesia, donde acababan de casarse, y se dirigían a una casita blanca que tenían ya preparada allí arriba para vivir en ella queriéndose y ayudándose uno a otro como Dios manda.

—No será malo, —dijo la mujer al marido que se acercaba a ellos Cristo y San Pedro, — que aprovechemos la ocasión para preguntar a Cristo qué es lo que principalmente debemos hacer para ser buenos casados, porque aunque ya nos ha dicho algo de eso el señor cura, naturalmente Cristo y aun San Pedro han de saber más que él de esas cosas.

—Tienes mucha razón, —contestó el marido, —y tanto más nos conviene preguntarles eso, cuanto el señor cura nos ha dicho que como tenemos poco talento...

—De ti ha dicho eso, que no de mí, —Pues mismo da, mujer, que lo que se dice del marido, como si se dijera de la mujer es.

—Eso según y conforme. —¿No has oído al señor cura que la mujer y el marido son una sola carne y un solo hueso?

—Pues llámale hache. —No le llamo hache ni jota, que lo que con eso ha querido decir el señor cura es que si, pongo por caso, tú me das una bofetada que me rompa las muelas, te ha de doler la bofetada como dada en carne de tu carne y hueso de tu hueso.

—Zape, ya me guardaré yo muy bien de darte, que no soy tan tonto como eso. —¿Podía llegar hasta eso tu tontería!

—Pues como íbamos diciendo, nos conviene tanto más preguntar a Cristo qué es lo que principalmente debemos hacer para ser buenos casados cuando el señor cura nos ha aconsejado que cuando no sepamos alguna cosa, la preguntemos a quien sepa más que nosotros.

—Por eso me debes tú preguntar a mí lo que no sepas, que las mujeres siempre sabemos más que los hombres. —¿Y en qué consistirá eso?

—Pues debe consistir en que los hombres nos hacéis estudiar con el diablo... Pero cállenos, que ya están ahí Cristo y San Pedro.

En efecto, Cristo y San Pedro llegaban y al ver que marido y mujer los saludaban con mucha reverencia, se detuvieron a corresponderle al saludo.

—Qué, —dijo San Pedro a marido y mujer, mientras el divino Maestro alzaba la vista al cielo y se distraía en la contemplación del Padre Eterno, —¿se viene de misa a pesar de ser día de trabajo? Muy bien, hijos míos, con tal que la obligación, que es el trabajo del cuerpo, se concilie con la devoción, que es el trabajo del alma.

—Ese último trabajo, —contestó el marido mirando con malicia a la mujer que se puso un poco coloradita, —poco nos ha costado hoy a ésta y a mí, y particularmente a éste, porque venimos de casarnos.

—¿De casaros? Hola, esas ya son palabras mayores. —Tiene V. razón, porque el señor cura nos ha dicho que según su compañero de usted, San Pablo, más vale casarse que arder.

—Por eso he dicho que esas ya son palabras mayores, y por eso yo he sido casado. ¿Y qué vida piensan ustedes hacer ahora?

—Pues nada, vamos a vivir en aquella casita que ve usted blanquear allá arriba entre los frutales del huerto. —Por cierto que la casita es muy mona y el huerto muy hermoso.

—Pues están a la disposición de ustedes. —Muchas gracias, hijos. Que vivan ustedes allí como Dios manda.

—Pues para vivir así quisiéramos hacer al señor Maestro una pregunta.

de esas cosas aun más que el señor cura por haber sido casado y además ser santo.

Sobre lo que les había dicho San Pedro trabaron discusión acoradora a día siguiente cerca de mediodía, porque el marido, teniendo el poco talento que había dicho el señor cura, naturalmente era testarudo y amigo de salirse con la suya, sobre todo cuando le tenía cuenta el salirse.

—Vaya, —dijo la mujer saliendo muy coloradita y limpia de la cocina, —a Dios gracias yo ya he empezado a cumplir lo que San Pedro me encargó que hiciera para ser buena casada.

—Y yo también, —añadió el marido despreczándose y bostezando, —ya he empezado a cumplir lo que me encargó que hiciera para ser buen casado.

—Yo me he levantado así que he oído a los pajaritos cantar en los frutales del huerto, y dale que le das en el avío de la casa, en subir leña de la tejavana del horno, en traer agua de la fuente y hortaliza del huerto y luego en la faena de la cocina, ya dejó la comida que no hay más que sacarla a la mesa, pues está diciéndo comirme. Y tú qué es lo que has hecho para cumplir el encargo de San Pedro?

—Naturalmente he hecho todo lo que el tiempo ha dado de sí para hacer apetito. —¿Y qué es lo que entiendes tú que debes hacer para eso?

—Mujer, ¡qué quieres que entienda! En primer lugar, prohibirte que me des disgustos que me quiten la gana de comer, en segundo, levantarme de la cama con el sol alto para que la madrugada no me descomponga el cuerpo y por tanto me quite el apetito; en tercero, no comer hasta que esté bien digerida la comida anterior; en cuarto, dar mis paseos al aire libre; en quinto, tomar entre comida y comida mi vasito de buen vino blanco con unas rajitas de sálichichón o media docenita de ostras; en sexto, dormir un poquito de siesta de carnero...

—No estás mal carnero tú, Dios me perdone, que los hombres sois capaces de hacer perder la paciencia a un santo con lo bien que arregiáis las cosas para comer y beber y holgazanear.

—Mucho cuidadito con la lengua, que aunque visto de lana no soy borrego, —¿Y qué quieres decir con eso?

—Quiero decir que si me quitas el apetito con disgustos como este, el mejor día te pego... —Pega, que en carne de tu carne y hueso de tu hueso pegarás.

—Eso te vale, que sino... ¡No tienen mala gana las señoras mujeres con ser mujeres... —Mayor la tienen los señores hombres con ser hombres.

—En fin, dejémonos de disputas, porque sino se me va a quitar el apetito que he hecho esta mañana a fuerza de matarme para hacerle, porque ya te he dicho que una de las cosas que necesito es que no me des disgustos que me quiten la gana de comer.

—Tienes razón, que debemos dejarnos de disputas y entretenernos en cosas agradables. —¿Vas a comer, que ya es hora.

—Mujer, ¿cómo ha de ser ya hora si yo no tengo pizca de apetito? —Marido, ¿cómo no ha de ser hora ya si yo tengo un apetito afro? —Pero, señor, ¿cómo puede ser esto? Yo me he matado toda la mañana para hacer apetito y no le tengo; tú no has cuidado de hacerle y le tienes. Repito que no sé como puede ser esto.

—Será que tú estás equivocado en el modo de hacer apetito. —¿Cómo he de estarlo, mujer, si todo el mundo dice que este es el mejor modo...? —Pues sino será que esté equivocado todo el mundo. Yo pudiera creer que tengo talento, ya que de mí no ha dicho como de ti el señor cura que no le tengo, pero me contentaré con creer que en lugar de talento tengo alguna otra cosa que le suple.

—¿Y qué cosa es esa? —Yo no sé cómo se llama, pero es una cosa que a las mujeres nos da el corazón. —Lo que a vosotras os da el corazón es picardías.

—Líámale como quieras, pero lo cierto es que nos da esa cosa y es casi siempre buena. —¡Por vida de lo que malgastó haber estado toda la mañana matándome inútilmente por cumplir el encargo que me hizo persona tan santa como San Pedro!

—No te desesperes, hombre, que acaso conseguirás mañana u otro día lo que hoy no has conseguido. Yo creo que consiste todo en acertar un buen modo de hacer apetito y convendría preguntárselo a San Pedro cuando vuelva por aquí.

—Es verdad, mujer, y ya veo que tengo poco talento comparado contigo. —Eh, déjate de adulaciones y vamos a comer, que yo estoy rablando de hambre.

—¡Por vida del otro Dios, que a mí me suceda todo lo contrario después de haberme matado toda la mañana por hacer apetito!

La mujer llevó al marido a la mesa como a remolque, pero aunque la comida estaba que ponía los dedos en peligro y verdaderamente puso los de la mujer, el marido apenas pudo tragar bocado.

modo y manera que el apetito que había hecho en el baile se le quitó con el disgusto que le dió su mujer.

Y lo peor era que con no tener tiempo más que para procurar hacer apetito, todo lo demás lo tenía como quien dice patas arriba.

—Pero, hombre, —le decía su mujer, —es menester que tomemos alguna determinación con el cuidado de los ganados, con la cobranza de lo que nos deben, y sobre todo con las labores del huerto. Hace ya semanas que se debían haber sacado las patatas que se están pudriendo en la tierra, recogido las alubias que se están degranando, cogido las peras y las manzanas que se están cayendo de maduras, puesto un buen cuartel de berza que no tiene ya espera y en fin haber hecho otras labores no menos necesarias...

—Mujer, tienes razón, —contestaba el marido; —pero ya ves que no me queda tiempo para nada con la faena del apetito...

—¡Jesús, que picara faena! ¡Y como sacas tanto fruto de ella que siempre que nos ponemos a comer estás deganado!

—Pues, mujer, yo bastante me mato por no estarlo.

En estas y las otras, llegó el domingo y marido y mujer bajaron juntos a misa, la oyeron y cuando volvían de la iglesia, cate-usted que vuelven a encontrarse en el camino con Cristo y San Pedro.

Los saludaron con mucha reverencia y como el divino Maestro se hubiese distraído como la otra vez en la contemplación del Padre Eterno, marido y mujer trabaron conversación con San Pedro y le contaron lo que al marido le pasaba con no conseguir hacer apetito por más que se mataba para ello.

—Mire V., señor, —dijo la mujer al santo apóstol después de contarle ce por ce todo lo

que su marido hacía para tener apetito, —este debe equivocarse en el modo de hacerlo, porque éste tenía poco talento.

—El señor cura, —respondió San Pedro, —dijo la verdad, pues por las señas su marido de V. no debe ser de los que inventaron la que todo se andará si la burra no se para.

Y dirigiéndose el santo apóstol al marido continuó: —Oiga V., hombre, oiga V. cómo desde mañana se las ha de componer para hacer apetito. Se levanta V. cuando oiga cantar a los pajaritos, toma la azada o lo que haya que tomar y dale que le das en el huerto donde haga falta, no deje V. la tarea hasta que el apetito esté hecho, que lo estará todos los días a su debido tiempo, y así haciendo V. esto y su mujer lo que hace, tendrán ustedes hecho lo principal para ser buenos casados.

Marido y mujer dieron las gracias a San Pedro, besaron la mano al divino Maestro y hacia la casita blanca.

Desde el siguiente día fueron muy buenos casados aunque todos los días y todas las noches estuvieran su disputilla, porque eso de que es conversación y agua de plón: la disputilla era por empujarse el marido antes de llegar a la hora de comer o de cenar en que la hora había llegado ya, porque él tenía un apetito

¡Dios nos conserve el nuestro con medios como Dios manda para satisfacerle!

Antonio de Trueba.

CONTRALATOS PASTILLAS PECTORALES DE G.F. MERINO E HIJO En farmacias y droguerías. 0'50 Paquete.

Nelson-Lines Servicio rápido en 17 días desde LA CORUÑA para MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

Próximas salidas de LA CORUÑA Vapor rápido HIGHLAND PIPER el día 8 de Octubre. Vapor rápido HIGHLAND ROVER el día 29 de Octubre.

NICANDRO FARIÑA, Consignatario. Calle Compostela, Esquina a la Plaza de Lugo. — LA CORUÑA

Patentes de invención e introducción DIBUJOS Y MODELOS INDUSTRIALES, MARCAS DE FABRICA Y DE COMERCIO. — NOMBRES COMERCIALES FRANCISCO ELZABURU (En práctica, desde el 1.880). Con título oficial y fianza.

¿Queréis conservar la salud...? VIGOR Usad los frajes de punto interiores marca VIGOR de la ROBER'S aprobados por la ACADEMIA DE HIGIENE. PATENTE NUM. 59.216. Unico depositario en esta población: CAMI. SERIA MODERNA de JOSÉ FERNÁNDEZ GONZÁLEZ 7, REINA, 7. — LUGO.

PASTILLAS BOLIVAR CATARROS, ASMA, TOS

**E. PARDO DE ANDRADE**  
**Especialista en Partos y Enfermedades de la Matriz**  
 HORAS DE CONSULTA: DE 11 A 1 Y CONVENCIONALES PARA FORASTEROS  
**LA CORUÑA.** Real, 18--Teléfono, 234.

**¿Quién no conoce el Restaurant Fornos?**

La Guerra nos obliga a pelearnos con el variado y apetecido MENÚ, que sirve esta tan  
 apreciada Casa, favorecida por su numerosa clientela. Servicio permanente y a la carta;  
 desayuno hasta la una, y media de la noche.  
 Almuerzos o cenas a 2:50 pesetas. Servicio a domicilio.  
 Véase su escaparate donde se exhibe lo mejor de mercado. Vinos y licores de las mejores  
 marcas nacionales y extranjeras a precios sin competencia. Casa especial en mariscos.

NO OLVIDARSE: **OLMOS, 25 - LA CORUÑA -** Teléfono 404  
 amplio comedor independiente de los reservados.

**CONSULTORIO ANTITUBERCULOSO**  
 DIRIGIDO POR EL ESPECIALISTA

**DOCTOR RAMIREZ**  
 Diagnóstico precoz.—Tratamiento específico.  
 Operaciones de las lesiones tuberculosas quirúrgicas  
**Fernández Latorre, 50, pral., Coruña.** - Horas de 11 a 2

**Transatlantique** Paquetes correos franceses a gran velocidad  
 Servicios directos desde Coruña

**Línea de la Habana y Veracruz**

El 23 de Octubre saldrá de la Coruña para la Habana y Veracruz, el vapor rápido

**LA NAVARRE**

PARA HABANA PARA VERACRUZ

Ptas. 251'10 265'10

**Línea de Nueva York**

El 26 de Octubre saldrá de La Coruña para Nueva York, el vapor,  
**CAROLINE**

Sección billetes desde la Habana a Santiago de Cuba, el precio de 35 pesetas.  
 Los vapores postales rápidos de esta línea, salgan todos los sábados de Burdeos, y se fan  
 en billetes de primera y segunda clase.  
 Para billetes, dirigirse a N. FARINA, calle de Compostela, esquina a Plaza de Lugo.

tarjetas de visita, caracteres litográficos, en esta imprenta

**José Lomas Díaz**  
**MÉDICO**  
**CONSULTA DE 11 A 1 Y DE 4 A 5**  
**Ruanueva, 63. LUGO**

**GRAN COMERCIO**  
**LAS AMERICAS**  
 Ultramarinos finos, es-  
 pecialidad en conservas,  
 vinos y licores.  
 Depósito de los afa-  
 mados vinos del Rivero.  
 Abralóes y Comp.ª - B. Reina, 8

**GALLETAS**  
 DE  
**LA DULCE ALIANZA**

El público selecto siente verdadera predilección por las GALLETAS y ROSQUILLAS que fabrica esta casa, la cual hace envío a los establecimientos de ULTRAMARINOS de España.  
 Pastas secas para postre y viaje.

**Manuel González.-SARRIA**

**Selectos Chocolates Brandariz**  
 Enrique Brandariz y Ca.

**RONDA de la CORUÑA, 22, Lugo**

VENTAS AL POR MENOR

Plaza de Abastos, Pto. n.º 4

**VERIN SOUSAS**

Aguas alcalinas, sin rival para las vías urinarias. Temporada oficial: De 15 de Junio a 30 de Setiembre.—De venta: en principales farmacias y droguerías.

**NAVARRO Y LOPEZ** PINTORES

Se encargan de toda clase de trabajos decorativos y lisos, al esmalte, aceite y temple.  
 Empapelado en habitaciones, huecos fachadas, frisos, rótulos, etc., etc.  
 Precios económicos.  
 Garantía en todos los trabajos.

Ronda de Santiago, 66 (Mosquera).-LUGO

**Academia preparatoria**

Preparación completa para el ingreso en las distintas Academias Militares, Cuerpo de Correos y Matemáticas en general.

Horas de matrícula: de 10 a 11 de la mañana y de 4 a 5 de la tarde.

Dirección: Avenida de Moret, 11-2.º, derecha.

**Clinica del Doctor Baquero**

ESPECIAL para enfermos de oídos, nariz y garganta

Dedicada EXCLUSIVAMENTE a dichas enfermedades y practicándose toda clase de operaciones de la especialidad. Consulta de diez a una.

PLAZA DE ORENSE, 8.-LA CORUÑA

**El Dentista A. PITA**  
 Participa a su numerosísima clientela que terminada la temporada veraniega, reanuda su consulta mañana y tarde, como de costumbre, de 9 a 12 y de 2 a 5.

**Pasantía**

MAGISTERIO, BACHILLERATO Y OPOSICIONES.

Lección a domicilio. Mucha práctica y buenos resultados.

Darán razón en la calle del Castillo, n.º 18.

**Jesús García Gesto**

Procurador de los Tribunales y Corredor de Comercio

Se encarga de la gestión de toda clase de asuntos relacionados con ambas profesiones.  
 Compra y venta de valores cotizados en bolsa.—CASTELAR, 6, LUGO.

**Sombrereria de FERNANDEZ PIMENTEL**

PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN, 15

Se ha recibido un surtido variadísimo de sombreros de verano, de todos los precios, desde el más económico al correspondiente a la mejor clase que se fabrica por las principales marcas.

**H. MANSO**

Médico-Cirujano y Odontólogo



**ARMANA 3 Y 5 2.º**

**Academia de Nuestra Señora de los Ojos Grandes**

Primera enseñanza graduada, Bachillerato, Magisterio y Carreras especiales

Los resultados obtenidos en los seis años de su existencia son los que acreditan la labor de este Centro.

Reanuda sus clases el 1.º de octubre.

Alumnos internos, medio-pensionistas y externos

Edificio amplio e independiente, en el centro de la población.

Director: espiritual, el Párroco de S. Pedro, D. Avelino González López.

Pídanse detalles y reglamentos. RUANUEVA, 19-LUGO.

**Lloyd Real Holandés** Compañía de vapores CORREOS

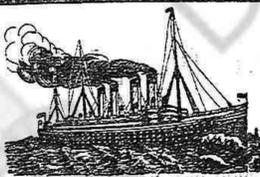
**AL BRASIL Y RÍO DE LA PLATA**

Para los puertos del BRASIL, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, saldrá de LA CORUÑA el

Vapor rápido ZEELANDIA el 17 de Noviembre

Admite pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.—Provistos de telegrafía sin hilos (sistema Marconi) y de las más modernas instalaciones.—Los pasajeros deben presentarse provistos de los documentos que exigen las disposiciones vigentes con dos días de anticipación. EL CONSIGNATARIO,

Raimundo Molina. Marina, 22. LA CORUÑA, Representante general de la Compañía en España.



**Compañía del Pacifico**

VAPORES CORREOS INGLESSES

Salida de LA CORUÑA cada dos lunes, y de VIGO al día siguiente para Río JANEIRO, Montevideo, Buenos Aires, Punt Arenas, Valparaíso, y otros puertos del Pacifico hasta el Callao.—Próximas salidas:

**Línea de América del Sur**

Vapor ORITA	el día 16 de Septiembre	Ptas. 237'10
Vapor ORONSA	el día 15 de Noviembre	Ptas. 222'10
Vapor ORISSA	el día 29 de Noviembre	Ptas. 222'10

(Incluidos impuestos)

**Línea de Francia e Inglaterra**

Vapor ORISSA el día 4 de Noviembre.

Todos de gran tonelaje y de dos hélices.—Admiten pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.—La conducción a bordo en lanchas de vapor de los pasajeros y de sus equipajes, es por cuenta de la Compañía.—Tienen alumbrado eléctrico en todos los departamentos, salones para señoras, fumadores, bibliotecas, cuartos de baño, cámaras frigoríficas, banda de música y todos los adelantos.

Para el servicio de pasajeros de tercera clase se embarcarán en La Coruña y Vigo camareros y cocineros españoles y las comidas son condimentadas al estilo del país.

Agentes generales de la Compañía, **Sobrinos de José Pastor.** Dirección en La Coruña: Plaza de María Pita, número 12.  
 Dirección en Vigo: Velázquez Moreno, número 1.

**Oficina Técnica** MECÁNICA, ELECTRICIDAD, AGRICULTURA Y ADMINISTRACION CIVIL  
 Estudios de toda clase de Proyectos y construcciones  
 Presupuestos gratis. Consulta de 9 a 1.

Director-Gerente: D. FERNANDO M. DOIZTUA, Ingeniero **CASTILLÓ, 10 Y 12**

**Enfermedades Secretas!** Curación rápida y radical con los específicos ZEHCNAS

EXITO ASOMBROSO

Blenorragia (Purgación) y flujos recientes o crónicos.—Se curan siempre, sin al más leve complicación, con la Inyección antiblenorrágica ZEHCNAS.—Frasco, tres pesetas.

Avariosis (Sifilis) en todos sus períodos afectaciones de la Piel (Ezemas, Herpes, Ulceras, Forunculosis), Artritis, Reuma, Gota, etc. etc.—Se curan maravillosamente con el Depurativo ZEHCNAS.—Frasco, cinco pesetas.

Sarna.—Se cura en tres días sin tener a re.roducción, con la Pomada An.

Exigir siempre la marca registrada ZEHCNAS y no aceptéis ningún producto similar que puedan ofreceros, interesadamente, por carecer de éstos.

Para conocimiento de otros específicos ZEHCNAS de seguros efectos, pedid catálogo general (gratuito) al Depósito central en España:

Gran Farmacia Moderna, Castelar, 18 y 20.—Coruña

De venta en Lugo: D. Carlos Alonso.—Plaza del Campo, 5 y principales Farmacias y Droguerías

**ELIXIR ESTOMACAL**  
 de Saiz de Carlos (STOMALIX)

**ESTÓMAGO É INTESTINOS**

El dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida.

**KEROS** ES LA CERA MAS BRILLANTE Y PERMANENTE PARA LUSTRAR PISOS, MUEBLES, MARMOLES, etc.

FUNTOS DE VENTA EN LUGO:

Sres. Iglesias y C.ª, Conde Pallares, 6, Droguería y Cooperativa Cívico Militar.

Las dos ediciones de EL PROGRESO se venden en la Administración principal de Loterías, Plaza Mayor, 14.-Lugo

Ttp. de EL PROGRESO.—Lugo